

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/14460
27 April 1981
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Нигер, Тунис и Уганда: проект резолюции

Совет Безопасности,

рассмотрев положение в Намибии,

заслушав все заявления, сделанные в Совете,

принимая во внимание заявление Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии,

принимая во внимание заявление Секретаря по иностранным делам Народной организации Юго-Западной Африки г-на Питера Мешиханге,

принимая во внимание заявления, сделанные министрами иностранных дел, уполномоченными Организацией африканского единства и движением неприсоединившихся стран,

рассмотрев доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе S/14333,

вновь подтверждая неотъемлемые права народа Намибии на самоопределение, свободу и национальную независимость в объединенной Намибии, в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, и законность его борьбы за обеспечение соблюдения таких прав,

вновь подтверждая свои резолюции 276 (1970), 283 (1970), 385 (1976), 431 (1978), 432 (1978), 435 (1978) и 439 (1978), а также другие соответствующие резолюции и решения Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи по вопросу о Намибии,

вновь подтверждая, что Организация Объединенных Наций несет юридическую ответственность за Намибию согласно резолюциям 2145 (XXI) и 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи,

решительно осуждая Южную Африку за ее постоянный отказ выполнять резолюции и решения Генеральной Ассамблеи по вопросу о Намибии,

выражая глубокое сожаление по поводу политики тех государств, которые, вопреки соответствующим решениям Организации Объединенных Наций и консультативному заключению Международного Суда от 21 июня 1971 года, продолжают сотрудничать с Южной Африкой в отношении ее незаконного управления в Намибии,

выражая далее сожаление в связи с тем, что эти государства продолжают поддерживать дипломатические, экономические, консульские и другие отношения с Южной Африкой, а также военное и стратегическое сотрудничество, что в целом равносильно поддержке или поощрению Южной Африки в ее игнорировании Организации Объединенных Наций,

будучи глубоко озабочен нынешней критической ситуацией, которая создана Южной Африкой в Намибии и вокруг нее и которая представляет серьезное нарушение международного мира и безопасности,

действуя, следовательно, в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. вновь подтверждает неотъемлемые права народа Намибии на самоопределение, свободу и национальную независимость в объединенной Намибии, включая Уолфиш-Бей и Пенгуин и другие прибрежные острова, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюциями 1514 (XV) и 2145 (XXI) Генеральной Ассамблеи, а также последующими резолюциями и решениями Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, касающимися вопроса о Намибии;

2. вновь заявляет, что Организация Объединенных Наций несет юридическую ответственность за Намибию до достижения этой территорией подлинного самоопределения и национальной независимости;

3. констатирует, что незаконная оккупация Намибии Южной Африкой, ее упорное игнорирование Организации Объединенных Наций, ее репрессивная война против намибийцев, ее неоднократные акты агрессии, предпринимаемые с территории Намибии против независимых африканских государств, ее колониалистская экспансия и политика апартеида представляют собой нарушение международного мира и безопасности;

4. постановляет, что все государства должны разорвать все дипломатические, консульские и торговые отношения с Южной Африкой;

5. постановляет, что с целью содействия задаче прекращения незаконной оккупации Намибии Южной Африкой, в соответствии с резолюциями и решениями Организации Объединенных Наций, все государства должны препятствовать:

а) ввозу на их территории всех видов сырья и товаров, производимых в Южной Африке и в незаконно оккупированной Намибии и экспортируемых оттуда после даты принятия настоящей резолюции (независимо от того, предназначаются ли сырье или товары для потребления или обработки на их территориях, импортируются ли они, не оплаченные пошлиной, и пользуется ли каким-либо особым юридическим статусом в отношении импорта товаров порт или другое место, куда они импортируются или где они хранятся);

б) всякой деятельности их граждан или на их территориях, которая способствовала бы тому или предназначалась бы для того, чтобы содействовать экспорту всех видов сырья или товаров из Южной Африки и оккупированной Намибии; и любым сделкам, совершаемым их гражданами или на их территориях в отношении всех видов сырья или товаров, производимых в Южной Африке и в оккупированной Намибии и экспортируемых оттуда после даты принятия настоящей резолюции, включая, в частности, любой перевод средств в Южную Африку и оккупированную Намибию для целей такой деятельности или для таких сделок;

с) перевозке на судах или самолетах, зарегистрированных в этих государствах или зафрахтованных их гражданами, или перевозке (независимо от того, перевозятся ли они не оплаченные пошлиной) наземными транспортными средствами через их территории всех видов сырья или товаров, производимых в Южной Африке и в оккупированной Намибии и экспортируемых оттуда после даты принятия настоящей резолюции;

д) продаже или поставкам их гражданами или с их территории всех видов сырья или товаров (независимо от того, производятся ли они на их территориях, за исключением поставок товаров, строго предназначенных для медицинских целей, учебного оборудования и материалов для использования в школах и других учебных заведениях, печатных изданий, материалов информационного характера и, при особо гуманных

обстоятельствах, продовольственных товаров) любому лицу или органу в Южной Африке и в оккупированной Намибии или любому другому лицу или органу с целью любых деловых операций, осуществляемых в Южной Африке и в оккупированной Намибии или из них, и любой деятельности их граждан или на их территориях, которая способствует или предназначается для того, чтобы способствовать такого рода продаже или поставкам;

е) перевозке на судах или самолетах, зарегистрированных в этих государствах или зафрахтованных их гражданами, или перевозке (независимо от того, перевозятся ли они не оплаченные пошлиной) наземными транспортными средствами через их территории всех видов сырья или товаров, которые предназначены любому лицу или органу в Южной Африке и в оккупированной Намибии, или любому другому лицу или органу с целью любых деловых операций, осуществляемых в Южной Африке и в оккупированной Намибии или из них;

6. постановляет, что все государства не должны предоставлять незаконному режиму в Южной Африке и в оккупированной Намибии или любому коммерческому, промышленному или коммунальному предприятию, включая туристические предприятия в Южной Африке и в оккупированной Намибии, никакие средства для вложения и никакие другие финансовые или экономические ресурсы и должны препятствовать предоставлению их гражданами и любыми лицами на их территориях любых таких средств или ресурсов режиму или любому подобному предприятию и переводу любых других средств лицам или органам в Южной Африке и в оккупированной Намибии, за исключением платежей исключительно в целях выплаты пенсий или других сугубо медицинских, гуманитарных или просветительных целей или материалов информационного характера и, при особых гуманитарных обстоятельствах, продуктов питания;

7. постановляет, что все государства должны препятствовать въезду на их территории, иначе как по особым гуманитарным причинам, любого лица, совершающего поездку с южноафриканским паспортом, независимо от даты его выдачи, или с таким паспортом, который свидетельствует о том, что он выдан либо незаконной администрацией Южной Африки в Намибии, либо от ее имени;

8. постановляет, что все государства должны запретить любые поездки, включая туристические поездки и поездки их граждан в Южную Африку и оккупированную Намибию в целях спортивного, научного и культурного обмена;

9. постановляет, что все государства должны воспрепятствовать авиационным компаниям, учрежденным на их территориях, и самолетам, зарегистрированным в этих государствах, или самолетам, зафрахтованным их гражданами, совершать полеты в Южную Африку и в оккупированную Намибию или из них или иметь связи с любой авиационной компанией, учрежденной в Южной Африке и в оккупированной Намибии;

10. постановляет, что все государства должны принять все возможные меры, чтобы воспрепятствовать деятельности их граждан и лиц, находящихся на их территориях, направленной на содействие, оказание помощи или поощрение эмиграции в Южную Африку и в оккупированную Намибию, с целью прекращения подобной эмиграции;

11. постановляет, что все государства должны воздерживаться от предоставления своим гражданам или компаниям их национальной принадлежности, которые не находятся под прямым правительственным контролем, правительственных займов, кредитных гарантий и финансовой помощи в иных формах, которые могут использоваться в целях облегчения торговли или коммерции с Южной Африкой и оккупированной Намибией;

12. постановляет, что все государства должны обеспечить, чтобы компании и другие коммерческие предприятия, принадлежащие государству или находящиеся под его прямым контролем, прекратили всю дальнейшую инвестиционную деятельность в Южной Африке и оккупированной Намибии;

13. постановляет, что все государства должны принять соответствующие меры, запрещающие инвестирование капитала или приобретение концессий в Южной Африке и оккупированной Намибии своими гражданами или компаниями их национальной принадлежности и в этих целях отказывать в защите таких инвестиций от требований со стороны будущего законного правительства Намибии о компенсации и возмещении ущерба;

14. призывает все государства принять все возможные дальнейшие меры в соответствии со статьей 41 Устава Организации Объединенных Наций для прекращения незаконной оккупации Намибии и достижения ею подлинной независимости согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности;

15. призывает все государства обеспечить включение в их национальное законодательство положения о наказании за нарушение положения настоящей резолюции;

16. призывает все государства выполнять в соответствии со статьей 25 и пунктом 6 Устава Организации Объединенных Наций положения настоящей резолюции и напоминает им, что невыполнение или отказ от исполнения любым из них данных положений является нарушением Устава;

17. призывает далее специализированные учреждения принять все необходимые меры с целью осуществления этой резолюции;

S/14460
Russian
Page 6

18. просит государства-члены Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений представить Генеральному секретарю и Комитету Совета Безопасности доклады о мерах, принятых с целью осуществления настоящей резолюции;

19. просит Генерального секретаря представить доклад Совету Безопасности об осуществлении настоящей резолюции не позднее...;

20. постановляет постоянно держать этот вопрос в своем поле зрения.
